



La Commune de Wincrange

Die Gemeinde Wintger

ÉDITEUR RESPONSABLE:

Administration communale de Wincrange
Maison 85 | L-9780 Wincrange

Tél: 99 46 96 - 1
Fax: 99 46 96 - 222

Heures d'ouverture:

lundi au vendredi: 08.00 à 12.00 heures
mardi au vendredi: 13.00 à 17.00 heures
mercredi: 13.00 à 18.00 heures

commune@wincrange.lu
www.wincrange.lu

RÉGIE PUBLICITAIRE ET MISE EN PAGE:

SAN'DESIGN / Agence de publicité et de communication, WINCRANGE
www.san.lu / T: 26 91 49 80

Sommaire

Bienvenue	5
Historique	7
Évolution de la population	9
Le bourgmestre, Collège échevinal, conseil communal	13
- Description des compétences	
- Présentation des membres	
Service et Personnel	19
Les Commissions	31
Commission d'intégration	33
Centre scolaire	34
- Historique et description	
- Ecoles primaires et préscolaires à Wincrange	
Culture	39
- Curiosités	
Loisirs	47
- Description des activités	
- Adresses clubs sportifs	
- Clubs et associations	
Bien à savoir	57
- Aides financières	
Adresses utiles	59
- Institutions	
- Divers	
Nos villages à vue d'oiseau	64

Inhalt

Willkommen	5
Geschichte	7
Bevölkerungsentwicklung	9
Der Bürgermeister, Schöffenrat, Gemeinderat	13
- Beschreibung der Aufgaben	
- Vorstellung der Mitglieder	
Abteilungen und Personal	19
Die Kommissionen	31
Integrationskommission	33
Schulzentrum	34
- Geschichte und Beschreibung	
- Primär- und Vorschulen in Wintger	
Kultur	39
- Sehenswürdigkeiten	
Freizeit	47
- Beschreibung der Aktivitäten	
- Adressen der Sportsvereine	
- Vereine	
Wichtige Informationen	57
- Finanzielle Hilfen	
Nützliche Adressen	59
- Einrichtungen	
- Verschiedenes	
Unsere Dörfer aus der Vogelperspektive	64

Bienvenue

Chère concitoyenne, Cher concitoyen,

Vous tenez en vos mains un carnet qui a été créé afin de vous permettre de mieux connaître votre commune.

La commune est devenue au fil des dernières années un prestataire de services qui a vocation à répondre aux besoins de ses habitants.

L'administration communale est sollicitée à traiter toutes sortes de demandes relatives aux personnes et aux biens.

Notre service technique est en charge des travaux d'entretien et de développement de notre commune et de ses infrastructures.

Il est bien avantageux de savoir à qui il y a lieu de s'adresser pour exercer ses droits et remplir ses devoirs, et pour recevoir les informations ayant trait aux services dispensées par la commune dans la vie économique et sociale.

Organiser les loisirs est devenu de nos jours une activité bien utile dans laquelle la commune peut également intervenir en sensibilisant à la nature et au patrimoine, ainsi qu'à la vie associative.

Finalement, la commune doit également jouer un rôle de protecteur de ses citoyens et ainsi est-il impératif d'investir en permanence dans les dispositifs qui permettent de contribuer au bien-être d'un chacun.

Merci à tout un chacun qui contribue au bon fonctionnement de notre administration et à ceux qui ont réalisé cette brochure.

Merci également aux sponsors.
Bonne lecture!

Marcel Thommes
Bourgmestre

Willkommen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Die vorliegende Broschüre soll es Ihnen erlauben Ihre Gemeinde besser kennen zu lernen.

Die Gemeinde hat sich in den vergangenen Jahren zu einem Dienstleister entwickelt, der den vielfältigen Bedürfnissen der Einwohner begegnen kann.

Die Verwaltung wird in Anspruch genommen, um die Anfragen in bezug auf Personen und Sachen kompetent zu behandeln.

Unser technischer Dienst ist damit beschäftigt, die gemeindeeigenen Infrastrukturen zu unterhalten und weiter zu entwickeln.

Es ist von Vorteil zu wissen, an wen man sich wenden kann, um die Rechte auszuführen und die Pflichten zu erfüllen, und um Informationen zu erhalten über Dienste im sozialen und wirtschaftlichen Bereich.

Die Freizeit zu organisieren ist heutzutage eine wichtige Aktivität zu der die Gemeinde Ihren Beitrag leisten kann durch die Sensibilisierung für die Natur und das Erbgut sowie für das Vereinsleben.

Schliesslich ist es wichtig, dass die Gemeinde eine allgemeine Schutzfunktion übernimmt und ständig daran arbeitet, dass die Sicherheitsvorkehrungen verbessert werden, die zum Wohlbefinden des Einzelnen beitragen können.

Ein Dank gilt allen, die zum guten Funktionieren der Gemeindedienste beitragen und denen, die mit der Erstellung dieser Broschüre beauftragt waren.

Ein besonderer Dank gilt auch den Sponsoren.
Ich wünsche Ihnen hiermit eine angenehme Lektüre.

Marcel Thommes
Bürgermeister

Historique

Wincrange est la première commune fusionnée du Luxembourg, constituée en 1977 des anciennes communes d'Asselborn, Boevange, Hachiville et Oberwampach. Avec sa surface de 11.336 hectares, elle est la commune la plus étendue du Grand-Duché.

Les origines du village de Wincrange remontent à l'an 786; on peut retrouver la localité WINX dans différents anciens documents de cette époque. Les quatre anciennes communes qui ont été regroupées jouent un rôle important dans l'histoire mouvementée de la région. Asselborn existe déjà depuis le temps des Francs et son histoire est étroitement liée à son rôle de carrefour, puisque ce village se trouve sur l'ancienne voie entre Anvers et Rome. La commune de Boevange était connue pour sa richesse artistique avec son église et l'autel



de style baroque à Hamiville. Hachiville doit sa célébrité au fameux ermitage probablement situé sur un lieu de culte celtique. Encore aujourd'hui, les pèlerins y viennent trouver du réconfort. Oberwampach, ancienne résidence de différents seigneurs, regroupe quelques-uns des plus anciens sites habités des Ardennes.

Wincrange a reçu le statut de commune en 1977 grâce à sa situation géographique. Il est à remarquer que les quatre communes se sont déjà syndiquées plus tôt sur le plan scolaire et qu'une école intercommunale fonctionnait donc avant la fondation de la commune de Wincrange. Déjà en 1974, une école centrale, un hall sportif et une piscine ont été construits.

Geschichte

Wintger ist die erste fusionierte Gemeinde in Luxemburg, die sich aus den ehemaligen Gemeinden Asselborn, Bögen, Helzingen und Oberwampach im Jahre 1977 zusammengesetzt hat. Mit einer Fläche von 11.336 Hektar ist sie die größte Gemeinde des Großherzogtums.

Die Ursprünge des Dorfes Wintger gehen auf das Jahr 786 zurück; man findet die Ortschaft WINX in den verschiedenen älteren Dokumenten dieser Zeit. Die vier ehemaligen zusammengeführten Gemeinden spielen eine wichtige Rolle in der Geschichte der Region. Asselborn besteht bereits seit der Frankenzeit und seine Geschichte ist eng mit seiner Rolle als Kreuzung verbunden, da dieses Dorf sich an der früheren Straße zwischen Antwerpen und

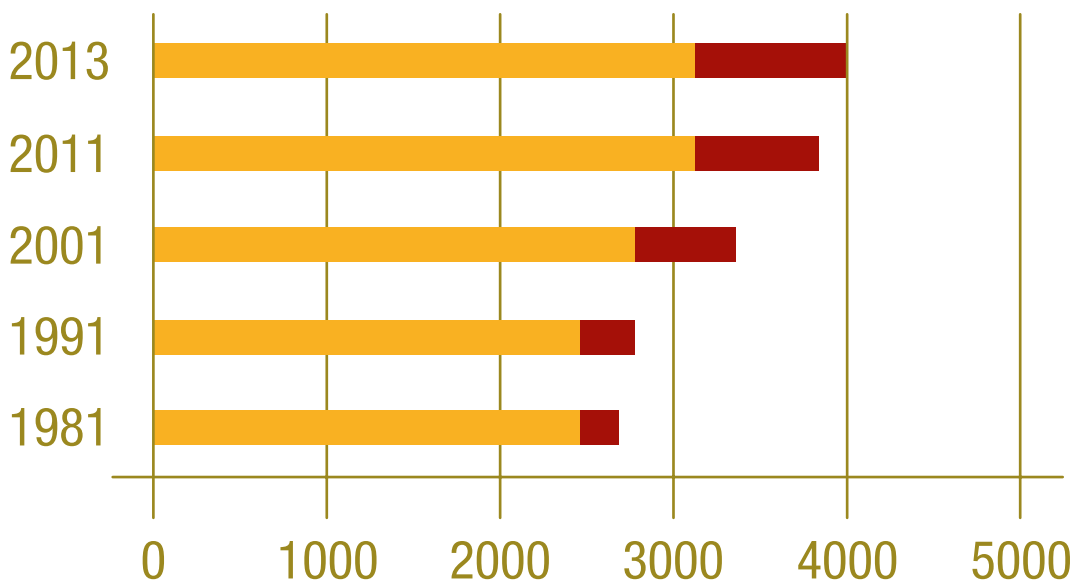
Rom befindet. Die Gemeinde von Bögen mit ihrer Kirche und dem Schnitzaltar im barocken Stil in Heisdorf war schon immer für ihren Kunstreichtum bekannt. Die Berühmtheit von Helzingen geht auf die Einsiedelei zurück, welche höchstwahrscheinlich an einem alten keltischen Kulturort liegt (Helzer Klaus). Noch heute finden Pilger an diesem Ort Trost. Oberwampach, früher Residenz von verschiedenen Gutsherren, ist einer der ältesten bewohnten Orte der Ardennen.

Wintger erhielt den Status einer Gemeinde im Jahr 1977 dank seiner geographischen Lage. Es bleibt zu bemerken, dass die 4 Gemeinden sich bereits vor der Gründung der Gemeinde Wintger im schulischen Bereich zusammengeschlossen hatten. Bereits im Jahr 1974 wurden eine Zentralschule sowie eine Sporthalle und ein Schwimmbad in Wintger erbaut.

Évolution de la population

L'un des buts de la fusion des quatre anciennes communes en une grande commune était de réduire la dépopulation des villages qui avait augmenté avant la fusion.

Depuis 1978, le nombre de la population a augmenté de plus de 1500 habitants. Ci-dessous vous voyez un graphique qui retrace l'évolution de la population de 1981 à 2013 comparant le nombre de luxembourgeois avec celui des étrangers :



Bevölkerungsentwicklung

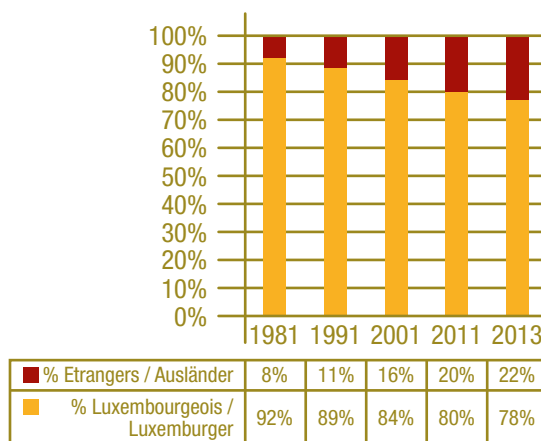
Einer der Hauptgründe der vier früheren Gemeinden zu einer großen Gemeinde zu fusionieren bestand darin die zunehmende Entvölkerung der Dörfer zu vermindern.

Von 1978 bis heute ist die Einwohnerzahl um mehr als 1500 gestiegen. Untenstehend sehen Sie eine Grafik, welche die Bevölkerungsentwicklung von 1981 bis 2013 wiedergibt, wobei die Zahl der Luxemburger mit derjenigen der Ausländer verglichen wird:

	1981	1991	2001	2011	2013
■ % Etrangers / Ausländer	201	290	556	791	880
■ % Luxembourgeois / Luxemburger	2432	2451	2825	3114	3120

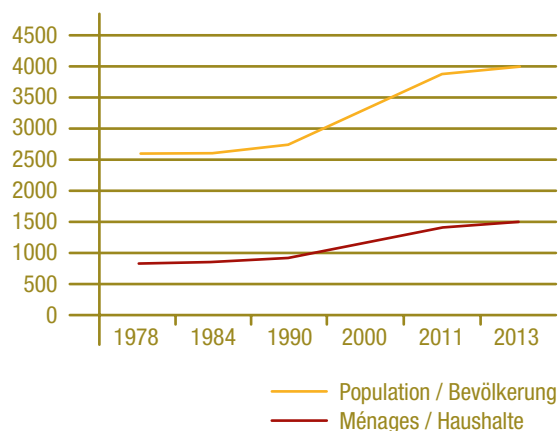
L'accroissement de la population est également dû à l'arrivée d'habitants de différentes nationalités. L'évolution des luxembourgeois/étrangers exprimée en pourcentages de 1981 jusqu'à 2013 est démontrée dans le graphique suivant :

Der Bevölkerungsanstieg ist ebenfalls auf die Ankunft von Einwohnern mit verschiedenen Nationalitäten zurückzuführen. Die Entwicklung der Luxemburger/Ausländer von 1981 bis 2013 in Prozent ausgedrückt wird in folgender Grafik dargestellt:



Le graphique suivant retrace le nombre total de la population de 1978 jusqu'à 2013 ainsi que le nombre de ménages au cours de ces années :

Die folgende Grafik gibt die gesamte Bevölkerungsanzahl von 1978 bis 2013 sowie die Anzahl der Haushalte im Laufe der Jahre wieder:



Le bourgmestre

- préside les séances du conseil communal et celles du collège des bourgmestre et échevins
- dispose du pouvoir de police et exécute les règlements de police (p.ex. : la circulation, le règlement des bâtisses, les heures de fermeture des cafés)
- accorde les autorisations de bâtir selon le règlement des bâtisses et le plan d'aménagement
- accorde les autorisations commodo – incommodo de 2e classe, c.-à-d. les autorisations pour les entreprises artisanales et les petites entreprises industrielles
- fait fonction d'officier de l'état civil p.ex. lors des mariages,
- signe les actes officiels et la correspondance

Collège échevinal

- exécute les décisions du conseil communal, à titre d'exemple :
- le conseil communal autorise un projet de construction; le collège échevinal est responsable pour l'exécution des travaux (soumission, respect des crédits votés etc.)
- publie et exécute les règlements
- administre les finances et les institutions communales
- supervise le personnel communal
- représente la commune en justice
- peut émettre sous certaines conditions des règlements d'urgence, p.ex. en matière de circulation

Der Bürgermeister

- ist Vorsitzender der Sitzungen des Gemeinderates und des Schöffenkollegiums
- verfügt über die Polizeimacht und führt die polizeilichen Vorschriften (z.B.: die Verkehrsregelung, das Bautenreglement, die Schließungsstunden der Wirtschaftshäuser) aus
- gewährt die Baugenehmigungen nach den Vorschriften des Bautenreglementes und des Bebauungsplanes
- gewährt die Kommodo - inkommodo Genehmigungen der 2. Klasse, dh. die Genehmigungen für Handwerksbetriebe und kleinere Unternehmen
- übernimmt die Funktion des Zivilstandesbeamten z.B. bei Hochzeiten
- unterzeichnet die offiziellen Urkunden und die Korrespondenz

Der Schöffenrat

- setzt die Entscheidungen des Gemeinderates um; ein Beispiel: der Gemeinderat genehmigt ein Bauprojekt; der Schöffenrat ist zuständig für die Ausführung der Arbeiten (öffentliche Ausschreibungen, Einhaltung der gestimmten Kredite usw)
- veröffentlicht und führt die Vorschriften aus
- verwaltet die Finanzen und die kommunalen Einrichtungen
- überwacht das Gemeindepersonal
- vertritt die Gemeinde vor Gericht
- kann unter bestimmten Bedingungen Notfallvorschriften ausstellen z.B: im Bereich des Verkehrs

Conseil communal

- règle tout ce qui est dans l'intérêt de la commune et émet un avis dans tous les cas où l'Etat l'exige de par la loi ou un règlement
- décide dans tous les domaines de la politique communale (infrastructures, services pour les citoyens, organisation scolaire...) pour autant que la législation nationale le permette
- administre les biens de la commune, vote les finances (recettes et dépenses) et fixe les taxes et impôts communaux (p.ex. : le taux de l'impôt foncier ou de l'impôt commercial, prise de l'eau, taxe ordures, taxe canal, taxe chien etc...)

Le Bourgmestre / Der Bürgermeister



Marcel THOMMES

Maison 10
L-9960 Hoffelt
Parti politique: CSV
Tél.: 94 90 46
Fax: 26 95 35 51
GSM: 621 36 04 57
E-Mail: marcel.thommes@wincrange.lu

Les échevins / Die Schöffen



Carlo WEBER

Maison 47
L-9641 Brachtenbach
Parti politique: LSAP
Tél.: 94 92 35
Fax: 94 92 35
GSM: 691 94 92 35
E-Mail: weber.carel@pt.lu

Der Gemeinderat

- regelt alles was im Interesse der Gemeinde ist und gibt eine Stellungnahme ab, in allen Fällen wo der Staat dies über Gesetz oder Reglement verlangt
- entscheidet in allen Bereichen der Gemeindepolitik (Infrastrukturen, Dienstleistungen für die Bürger, Schulorganisation...), sofern die nationalen Rechtsvorschriften es erlauben
- verwaltet die Güter der Gemeinde, stimmt die Finanzierung ab (Einnahmen und Ausgaben) und legt die kommunalen Steuern und Abgaben fest (z.B.: Grund – und Gewerbesteuer, Wasserpreis, Mülltaxe, Kanaltaxe, Hundesteuer usw.)



Pierre NESER

Maison 21
L-9771 Stockem
Parti politique: CSV
Tél.: 99 46 10
Fax: 26 91 42 74
GSM: 621 46 76 73
E-Mail: pneser@pt.lu

Les conseillers / Die Berater



Robert AREND

Maison 65A
L-9672 Niederwampach
Parti politique: CSV
Tél.: 99 48 08
Fax: 26 91 43 70
GSM: 621 16 36 89



Agny DURDU

Maison 8
L-9752 Hamiville
Parti politique: DP
Tél.: 99 43 66
Fax: 26 91 40 47
GSM: 621 26 18 38
E-Mail: durdu@pt.lu



Jeff ENGELEN

Maison 54
L-9772 Troine
Parti politique: ADR
Tél.: 99 42 77
Fax: 94 90 67
GSM: 621 22 69 19
E-mail: jengelen@pt.lu



Albert KOOS

Maison 12
L-9673 OBERWAMPACH
Parti politique: CSV
Tél.: 99 43 46
GSM: 691 322 441
E-Mail: koosam@pt.lu



Lucien MEYERS

Maison 36
L-9762 LULLANGE
Parti politique: CSV
Tél.: 99 43 32
Fax: 94 94 69
GSM: 621 14 90 71
E-Mail: melcb1@pt.lu



Alphonse PIRET

Maison 41
L-9745 DOENNANGE
Parti politique: LSAP
Tél.: 99 41 09
Fax: 26 91 49 66
GSM: 621 68 39 30
E-Mail: piret@pt.lu



Guy SCHOLZEN

Maison 4
L-9752 HAMIVILLE
Parti politique: LSAP
Tél: 94 95 40
GSM: 621 377 828
E-Mail: danguy@pt.lu



Alex THILLENS

Maison 75
L-9752 Hamiville
Parti politique: DP
Tél.: 99 44 24
Fax: 26 91 42 97
Gsm: 691 99 44 24
E-Mail: alexthil@pt.lu

Service et personnel

SERVICE SECRÉTARIAT



Guy KERGEN

Secrétaire communal

Tél.: 99 46 96 - 200

Relations avec le collège des bourgmestre et échevins et le conseil communal, Elections, Travaux extraordinaires, Décomptes, Syndicats, Budget, Comptes, Organisation scolaire



David SIMON

Tél.: 99 46 96 - 208

Relations avec le collège des bourgmestre et échevins et le conseil communal, Personnel, Chèques-Services



Paul SCHROEDER

Tél.: 99 46 96 - 209

Relations avec le collège des bourgmestre et échevins et le conseil communal, Organisation scolaire, Chèques-Services

Abteilungen und Personal

ABTEILUNG SEKRETARIAT

Guy KERGEN

Gemeindesekretär

Tel.: 99 46 96 - 200

Beziehungen mit dem Schöffen - und Gemeinderat, Wahlen, außergewöhnliche Arbeiten, Abrechnungen, Syndikate, Budget, Konten, Schulorganisation

David SIMON

Tel.: 99 46 96 - 208

Beziehungen mit dem Schöffen – und Gemeinderat, Personal, Chèques-Services

Paul SCHROEDER

Tel.: 99 46 96 - 209

Beziehungen mit dem Schöffen- und Gemeinderat, Schulorganisation, Chèques-Services



Odile FABER-SCHROEDER

Tél.: 99 46 96 - 205

Enquêtes Commodo - Incommodo, Indigénat, Etat civil, Listes électorales, Cimetières, Statistiques, Cérémonie 2e guerre mondiale



Nadine SCHMIT

Tél.: 99 46 96 - 204

Recensements, Déclarations TVA, Etat civil, Indigénat, Organisation scolaire



Ornella MARRAMA-SPINA

Tél.: 99 46 96 - 206

Bureau de la population, Certificats, Permis de pêche, Cartes d'identité, Passeports, Photocopies, Sacs ordures, Indigénat

Odile FABER-SCHROEDER

Tel.: 99 46 96 - 205

Commodo – Incommodo Untersuchungen, luxemburgische Staatsbürgerschaft, Zivilstand, Wählerlisten, Friedhöfe und Friedhofkonzessionen, Statistiken, Gedenkfeiern

Nadine SCHMIT

Tel.: 99 46 96 - 204

Zählungen, Mehrwertsteuererklärungen, Zivilstand, luxemburgische Staatsbürgerschaft, Schulorganisation

Ornella MARRAMA-SPINA

Tel.: 99 46 96 - 206

Einwohnermeldeamt, Bescheinigungen, Fischereischeine, Reisedokumente, Fotokopien, Müllbeutel, luxemburgische Staatsbürgerschaft

SERVICE RECETTE



Pascal MATHAY
Receveur communal

Tél.: 99 46 96 - 220

Facturation, Impôt foncier, Paiements

SERVICE DE LA SÉCURITÉ



Monsieur Marc SCHENK
Délégué à la sécurité

Tél: 99 46 96 – 275

Bâtiments communaux : Réservations, Concessions, Nuits blanches

GEMEINDE EINNEHMER

Pascal MATHAY
Gemeindeeinnnehmer

Tel.: 99 46 96 - 220

Verrechnungen, Grundsteuer, Zahlungen

SICHERHEITSDIENST

Herr Marc SCHENK
Sicherheitsbeauftragter

Tel: 99 46 96 – 275

Gemeindegebäude: Buchungen, Konzessionen, Freie Nächte

NOTES / NOTIZEN

SERVICE TECHNIQUE



Jacques KEUP

Responsable du Service technique

Tél.: 99 46 96 - 273

Plan d'aménagement général (PAG), Projet d'aménagement, particulier (PAP), Autorisations de bâtir, Chantiers, Projets de génie civil, Plans cadastraux, Marchés public, Certificats notariels

BÂTISSÉS



Armand ENDERS

Tél.: 99 46 96 - 271

Sur rendez-vous

Plan d'aménagement général (PAG), Projet d'aménagement, particulier (PAP), Autorisations de bâtir, Chantiers, Projets de génie civil, Plans cadastraux, Marchés public, Certificats notariels

INFORMATIQUE



Frank BEWER

Tél.: 99 46 96 - 210

Quittancement/Bacs ordures, Loteries/Tombolas, Invitations, Informatique, Site Internet/Archives photos, Bâtiments, Sociétés, Assurances, Fêtes publiques

TECHNISCHER DIENST

Jacques KEUP

Verantwortlicher des technischen Dienstes

Tel.: 99 46 96 - 273

Allgemeiner Bebauungsplan, Allgemeine Bebauungsprojekte, Baugenehmigungen, Baustellen, Straßenbauprojekte, Katasterpläne, Öffentliche Ausschreibungen, Notarielle Bescheinigungen

BAUWESEN

Armand ENDERS

Tel.: 99 46 96 - 271

Nach Absprache

Allgemeiner Bebauungsplan, Allgemeine Bebauungsprojekte, Baugenehmigungen, Baustellen, Straßenbauprojekte, Katasterpläne, Öffentliche Ausschreibungen, Notarielle Bescheinigungen

INFORMATIK

Frank BEWER

Tel.: 99 46 96 - 210

Verrechnung der Gemeindetaxen/ Mülltonnen, Lotterien / Tombolas, Einladungen, Informatik, Internet / Foto-Archiv, Gebäude, Gesellschaften, Versicherungen, öffentliche Feste

ATELIER COMMUNAL



Paul SCHAUL

Cantonnier

Tél.: 99 46 96 - 263



Monsieur Mario THILL

Service Maintenance

Tél: 99 46 96 - 266

Gsm: 621 360 827



Monsieur Lucien REUTER

Service des Eaux

Gsm: 621 360 820

GEMEINDEHALLE

Paul SCHAUL

Wegewärter

Tel.: 99 46 96 - 263

Herr Mario THILL

Wartungsdienst

Tel: 99 46 96 - 266

GSM: 621 360 827

Herr Lucien REUTER

Wasserdienst

GSM: 621 360 820

NOTES / NOTIZEN

OUVRIERS COMMUNAUX / GEMEINDEARBEITER



Armand ENDERS
Andy BEWER
Edy BOCK
Carlo CANNAR
Joé DAMAN
Paul HAAG
Alain LUX
Serge MOLITOR

Luc RENCKENS
Fabienne RICHARTZ
Kevin ROMMES
Pierrot SCHICKES
Aly SCHMITZ
Marco SCHROEDER
Johny WEILAND

RESPONSABLES D'ÉCOLE / VERANTWORTLICHE DES SCHULZENTRUMS



Marc MALGET, Marco WICKLER, Raymond FELTEN, Josy CANNELS

Tél: 99 46 96 - 399

SERVICE DE NETTOYAGE / REINIGUNGSDIENST



Marie-Josée RIBEIRO, Maria José CANCELA FERREIRA, Fernanda DA SILVA SOUSA BRAS, Luisa FONTELA DA COSTA, Virgine WEILER-DURY, Anita KIRSZYNSKA

PISCINE / SCHWIMMBAD



Pia SCHEER, Nathalie REUTER, Georgette WAGNER-MAUS

REPAS SUR ROUES / ESSEN AUF RÄDER



Viviane DICHTER-SCHMITZ, Linda VAN EIS

Les commissions / Die Kommissionen

ADRESSEN / ADRESSES

Commission du 3ième Age

Monsieur Robert Arend
Maison 65 A
L-9672 Niederwampach

Commission Scolaire

Monsieur Marcel Thommes
Maison 10
L-9960 Hoffelt

Commission d'Intégration

Monsieur Alphonse Piret
Maison 41
L-9745 Doennange

Commission des Bâtisses

Monsieur Robert Arend
Maison 65 A
L-9672 Niederwampach

Commission des Jeunes et des Sports

Monsieur Jérôme Reuter
Maison 51
L-9780 Wincrange

Commission pour l'Environnement et les Energies Renouvelables

Madame Christine Lutgen
Maison 34
L-9770 Rumlange

Commission de la Sécurité

Monsieur Guy Scholzen
Maison 4
L-9752 Hamiville

Commission pour la Conversation du Patrimoine

Monsieur Albert Koos
Maison 12
L-9673 Oberwampach



Commission d'intégration

Cette commission est chargée des intérêts des résidents de nationalité étrangère sur le plan communal.

La commission a pour mission:

- de faciliter l'intégration sociale, économique, politique et culturelle de tous les résidents de la commune
- de favoriser le dialogue, l'échange interculturel et la compréhension mutuelle entre tous les résidents de la commune
- de faciliter les relations administratives entre les résidents étrangers et les services de l'administration communale
- de collaborer avec des associations locales dans l'organisation de loisirs, d'activités et de manifestations culturelles, éducatives, récréatives ou sportives
- d'influencer la politique communale et d'encourager le fonctionnement de la démocratie locale ainsi que les liens entre les habitants

En cas de besoin, n'hésitez pas et demandez des renseignements auprès de la Commission d'Intégration de la commune de Wincrange:

COMMISSION D'INTÉGRATION

Personne de Contact: Monsieur Alphonse Piret
Maison 41 | L-9745 Doennange

Integrationskommission

Diese Kommission befasst sich mit den Interessen der Einwohner ausländischer Staatsangehörigkeit auf kommunaler Ebene.

Ihre Missionen sind:

- die soziale, wirtschaftliche, politische und kulturelle Integration aller Bewohnern der Gemeinde zu erleichtern
- den Dialog, den interkulturellen Austausch und das gegenseitige Verständnis unter allen Bewohnern der Gemeinde zu begünstigen
- die administrativen Beziehungen unter den ausländischen Bewohnern und den Diensten der kommunalen Verwaltung zu erleichtern
- mit den örtlichen Vereinen bei der Organisation von Aktivitäten und Festen mit kulturellem, schulischem und sportlichem Bereich zusammen zu arbeiten
- die kommunale Politik zu beeinflussen und die Demokratie auf örtlicher Ebene sowie unter den Einwohnern zu fördern

Bei eventuellen Fragen oder Problemen, melden Sie sich bei der Integrationskommission der Gemeinde Wintger:

INTEGRATIONSKOMMISSION

Kontaktperson: Monsieur Alphonse Piret
Maison 41 | L-9745 Doennange



Centre scolaire

Historique et description

En 1970 les quatre anciennes communes ont créé un syndicat intercommunal pour la construction, l'entretien et le fonctionnement d'une école commune comprenant également un hall sportif et une piscine avec bassin d'apprentissage.

Les bourgmestres et leurs conseils communaux avaient un but : offrir une éducation adéquate aux enfants. Les responsables communaux étaient persuadés que seulement une école intercommunale permettrait d'offrir aux enfants et aux parents une infrastructure moderne et un moyen efficace pour réduire l'exode rural.

En 1972, le syndicat intercommunal a définitivement approuvé les plans de l'école régionale laquelle fut finalement mise en service dès la rentrée scolaire 1974. Elle fonctionnait avec 12 classes primaires

Schulzentrum

Geschichte und Beschreibung

Im Jahre 1970 gründeten die vier früheren Gemeinden ein Syndikat für den Bau, den Unterhalt und den Betrieb einer gemeinsamen Schule mit Turnhalle und Schwimmbad mit Lehrschwimmbecken.

Die Bürgermeister und ihre Gemeinderäte hatten ein Ziel: den Kindern eine angemessene Erziehung zu bieten. Die kommunalen Verantwortlichen waren überzeugt, dass nur eine interkommunale Schule den Kindern und den Eltern eine moderne Infrastruktur bieten könne und sahen darin ein Mittel um die Landflucht zu verringern.

1972 hat der Verband die Baupläne der regionalen Schule definitiv genehmigt welche schlussendlich seit dem Schulbeginn 1974 in Betrieb genommen wurde. Sie funktionierte mit



et 2 classes préscolaires. Une 3e classe préscolaire continuait à fonctionner à Hachiville. A cette époque, l'école comptait environ 200 élèves.

Au vu de l'accroissement constant du nombre des élèves, le bâtiment scolaire a dû être agrandi à plusieurs reprises pendant la dernière décennie. Sans la fusion ceci n'aurait pas été possible. De même, la réalisation du « centre sportif » n'aurait jamais eu lieu.

Le nouveau hall sportif fut inauguré le 9 juillet 1993 ; les tribunes comptent 350 places pour les spectateurs. Plusieurs activités sportives y sont pratiquées. Dans le même bâtiment se trouve

12 Primärschulklassen und 2 Vorschulklassen. Eine 3te Vorschulklasse funktionierte in Helzingen. Zu dieser Zeit zählte die Schule ungefähr 200 Schüler.

Wegen der ständig wachsenden Schülerzahl musste das Schulgebäude während des letzten Jahrzehnts mehrfach vergrößert werden. Ohne die Fusion wäre dies sicher nicht möglich gewesen. Auch der Sportkomplex hätte nicht entstehen können.

Die neue Sporthalle wurde am 9. Juli 1993 eingeweiht; die Tribünen bieten Platz für ungefähr 350 Zuschauer. Hier werden verschiedene Sportarten ausgeübt. In dem gleichen

également le centre culturel pour diverses manifestations.

Les travaux de construction de la nouvelle piscine ont commencé en 2005. Elle est équipée de 2 bassins, dont le plus petit, réglable en hauteur, est utilisé comme bassin d'apprentissage pour les enfants. Depuis octobre 2007 la piscine est ouverte au public.

L'école de Wincrange regroupe aujourd'hui 258 élèves dans 18 classes primaires et 83 élèves dans 6 classes préscolaires et 30 élèves dans l'enseignement précoce. Environ 50 enseignants et enseignantes s'occupent de l'enseignement et de l'éducation des enfants.

Depuis septembre 2012 la nouvelle Maison Relais, avec une cantine et des salles de classes supplémentaires, fait également partie du centre scolaire de Wincrange.

Gebäude befindet sich auch der Festsaal, der für verschiedene Veranstaltungen genutzt wird.

Der Bau eines neuen Schwimmbades begann im Jahre 2005. Es gibt 2 Schwimmbecken, wobei das kleinere in der Höhe verstellbar ist und als Lehrschwimmbecken für die Kinder genutzt wird. Seit Oktober 2007 ist das Schwimmbad auch der Öffentlichkeit zugänglich.

Die Schule umfasst heute 258 Schüler in 18 Grundschulklassen und 83 Schüler in 6 Vorschulklassen, sowie 30 Schüler im Präcoce-Unterricht. Ungefähr 50 Lehrer und Lehrerinnen kümmern sich in der Schule Wintger um den Unterricht und die Erziehung der Kinder.

Seit September 2012 sind die neue Maison Relais, mit Kantine und zusätzlichen Klassensälen, ebenfalls Teil des Schulzentrums von Wintger.



Centre Scolaire Wincrange

Maison 86
L-9780 Wincrange

Salle conférence: 99 46 96 – 300

Bibliothèque: 99 46 96 – 375

Fax : 99 46 96 – 380

www.wincrange-schoul.lu

Centre Scolaire Wincrange

Maison 86
L-9780 Wincrange

Konferenzsaal: 99 46 96 – 300

Bibliothek: 99 46 96 – 375

Fax : 99 46 96 – 380

www.wincrange-schoul.lu

Education précoce Boxhorn

Maison 90
L-9742 Boxhorn

Tél : 99 89 26

Responsable:
Tanja SCHMIT | Lynn SCHMIT

Education précoce Boxhorn

Maison 90
L-9742 Boxhorn

Tél : 99 89 26

Verantwortliche:
Tanja SCHMIT | Lynn SCHMIT



Association des Parents

Présidente:
THILL Marianne
Maison 139
L-9940 ASSELBORN

Elternvereinigung

Präsidentin:
THILL Marianne
Maison 139
L-9940 ASSELBORN



Maison Relais Wincrange «Wëntger Kiemelkiddies»

Maison 86
L-9780 Wincrange

Tél: 99 46 96 - 400
Fax: 99 46 96 - 444

E-Mail: maison.relais@wincrange.lu

DIRECTION / DIREKTION:

Heinen Nicole

DIRECTION ADJOINTE / STELLVERTRETENDE DIREKTION:

Cremer Mireille

SÉCRETARIAT / SEKRETARIAT:

Diederich Claire

VIEUX MOULIN D'ASSELBORN

Le Musée du Moulin à eau et de la Meunerie

Le musée possède une très intéressante exposition sur le fonctionnement et l'équipement d'un moulin à eau. Sur demande, les roues du moulin sont mises en mouvement à des fins de démonstration.

Le Musée des Ecritoires

Ce musée se consacre principalement aux instruments d'écriture et à leur évolution au fil du temps. Disposés par styles, matériaux ou thèmes, les objets sont accompagnés d'une multitude d'illustrations retraçant les différentes époques historiques.

Heures d'ouverture des musées: 10-12 h / 14-18 h

Visites guidées sur demande:

Mercredi et samedi 14-18 heures

Fermé le mardi

La Galerie d'art

Découvrez les artistes de la grande région dans la Galerie d'art du vieux Moulin d'Asselborn. Les expositions de tableaux, sculptures, s'y succèdent tout au long de l'année.

Le Mémorial de la Paix

Dans la cour intérieure du vieux Moulin d'Asselborn se trouve un mémorial en souvenir de la jeunesse sacrifiée pendant la guerre 1940-1945.

SCHÉIFERMISCH

Vous trouverez au Moulin d'Asselborn une sculpture réalisée par Michel Heintz jr, d'un berger d'Asselborn condamné à mort pour avoir, lors de la guerre des bâtons, défendu sa patrie contre l'oppression. Guillotiné à 25 ans, il représente la difficulté d'un petit pays de défendre ses droits face aux grandes nations. Dans le village lui-même vous trouverez également un monument et une autre sculpture de ce berger réalisé par l'artiste Raymond Birgin.

ASSELBORNER MÜHLE

Das Museum der Wassermühle und der Mühlerei

Das Museum besitzt eine sehr interessante Ausstellung über das Funktionieren und die Ausstattung einer Wassermühle. Die Mühlenräder werden auf Wunsch zu Demonstrationszwecken in Bewegung gesetzt.

Das Schreibzeug Museum

Dieses Museum widmet sich hauptsächlich den Schreibinstrumenten und deren Entwicklung im Laufe der Zeit. Nach dem Stil, den Materialien oder den Themen angeordnet, sind die Objekte von einer Vielzahl an Illustrationen begleitet, welche die verschiedenen Epochen nachzeichnen.

Öffnungszeiten der Museen: 10-12 Uhr / 14-18 Uhr

Geführte Besichtigungen auf Anfrage:

Mittwochs und Samstags 14-18 Uhr

Dienstags geschlossen

Die Kunstgalerie

Entdecken Sie die Künstler der Region in der Kunstgalerie der Asselborner Mühle. Die Ausstellungen von Gemälden und Skulpturen finden dort das ganze Jahr über statt.

Das Denkmal des Friedens

Im Innenhof der Asselborner Mühle befindet sich ein Denkmal zu Ehren der Gefallenen des letzten Krieges 1940-1945.

SCHÉIFERMISCH

Sie finden in der Asselborner Mühle die Skulptur eines Schäfers aus dem Dorf, welche von Michel Heintz jr geschaffen wurde. Der Hirte „Schéifermisch“ wurde während dem „Klöppelkriech“ zum Tode verurteilt, weil er seine Heimat gegen die Besatzungsmacht und Unterdrückung verteidigte. Mit 25 Jahren geköpft, kann man an seinem Schicksal erkennen, wie schwierig es für ein kleines Land ist seine Rechte gegen die großen Nationen zu verteidigen. In dem Dorf selbst finden Sie auch ein Denkmal sowie eine andere Skulptur des Hirtens von dem Künstler Raymond Birgin.

BARTESHAUS

Cette vieille ferme dite „Barteshaus“, située au centre du village de Hoffelt dans le cœur des Ardennes luxembourgeoises, a été restaurée et modernisée dans le style de l'Ösling. Il s'agit d'un centre de loisirs et de rencontres dans un milieu rural idéal pour passer des vacances relaxantes et actives. Assez de place pour grandes fêtes de famille. Randonnées dans la nature. Gîte confortablement équipé pour groupes jusqu'à 24 personnes et gîtes spacieux pour 6 personnes. Les deux peuvent être loués en même temps. Cuisine complètement équipée, grande salle d'activité. Aire de barbecue, grand terrain de jeu, emplacement pour feu disponible.

Dieses alte Bauernhaus, genannt „Barteshaus“, das sich im Zentrum des Dorfes Hoffelt im Herzen der luxemburgischen Ardennen befindet, wurde im Stil des Ösling restauriert und modernisiert. Es handelt sich um ein Zentrum für Freizeit und Begegnungen in einem ländlichen Raum ideal für einen aktiven und entspannenden Urlaub. Genug Platz für große Familienfeste. Wanderungen in der Natur. Komfortabel ausgestattetes Ferienhaus für Gruppen bis zu 24 Personen sowie Unterkunft für 6 Personen. Die beiden Ferienhäuser können zur gleichen Zeit gemietet werden. Voll ausgestattete Küche, großer Saal für Beschäftigungen, Grillplatz, großer Spielplatz, Platz für Feuer verfügbar.



Siège: Barteshaus Hoffelt

Adresse du gîte:

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Adresse de contact:

Tél : 26 10 37 77 / Fax : 26 10 37 70

E-mail : syndicat@wincrange.lu

Sitz: Barteshaus Hoffelt

Adresse der Unterkunft:

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Kontaktadresse:

Tel : 26 10 37 77 / Fax : 26 10 37 70

E-mail : syndicat@wincrange.lu



HOFFELT

Les vestiges du canal de Meuse-Moselle sont une curiosité locale et offrent un point de départ intéressant pour des sentiers touristiques.

Die Überreste des Kanals von Hoffelt Maas-Mosel sind eine lokale Sehenswürdigkeit und bieten einen interessanten Ausgangspunkt für Touristenpfade.

OBERWAMPACH

Oberwampach était le siège d'une seigneurie. Le château a été construit en 1548 et habité par la famille de Cicignon jusqu'à 1755. Jean Gaspar(d) de Cicignon, né vers 1630 à Oberwampach est connu pour la reconstruction de la ville norvégienne de Trondheim qui a été détruite par un incendie en 1681. Un monument a été érigé dans le village en mémoire de Jean Gaspar(d) de Cicignon.

Oberwampach war der Sitz einer Herrschaft. Das Schloss wurde im Jahre 1548 errichtet und war bis 1755 von der Familie de Cicignon bewohnt. Jean Gaspar(d) de Cicignon, geboren um 1630 in Oberwampach ist bekannt für den Wiederaufbau der norwegischen Stadt Trondheim, die im Jahre 1681 durch einen Brand zerstört wurde. Im Dorf befindet sich ein Denkmal von Jean Gaspar(d) de Cicignon.

MAULUSMÜHLE

Ici on peut visiter un monument d'aviation de la 2e guerre mondiale. Des pièces d'un avion qui s'est écrasé aux alentours de Maulusmühle sont à voir près du monument. A côté des débris on a édifié 6 pierres tombales pour les victimes : 3 Anglais, 2 Belges et 1 Luxembourgeois.

Hier kann man ein Fliegerdenkmal aus dem 2ten Weltkrieg besichtigen. Teile eines Flugzeuges, das bei Maulusmühle herabstürzte, sind hier beim Fliegerdenkmal zu sehen. Neben den Trümmerteilen sind 6 Grabsteine für die Opfer, 3 Engländer, 2 Belgier und ein Luxemburger, errichtet worden.

HELZERKLAUS

Dans un bois, à proximité du village de Hachville, on retrouve la petite chapelle-ermitage „Helzerklaus“, qui est un lieu de pèlerinage bien connu. Dans la chapelle se trouve une copie de l'autel sculpté qui représente la vie et le calvaire du Christ. L'original de cet autel et une sculpture dans le style se trouvent dans l'église de Hachville.

In einem Wald in der Nähe des Dorfes Helzingen findet man die kleine Eremitenkapelle „Helzerklaus“ vor, welche ein bekannter Pilgerort ist. In der Kapelle befindet sich eine Nachahmung des geschnitzten Altars, auf dem das Leben und der Leidensweg Christi dargestellt sind. Das Original dieses Altars und eine Skulptur im spätgotischen Stil befinden sich in der Kirche von Helzingen.



CINQFONTAINES

A 2 km de Troisvierges, se trouve l'ancien monastère du début du 20e siècle construit dans le style roman-rhénan.

On y trouve également un monument en mémoire des 700 juifs qui ont été déportés d'ici par les nazis à Auschwitz durant la deuxième guerre mondiale.

Couvent de Cinqfontaines

B.P. 10

L-9901 Cinqfontaines

Tél : 99 80 03 -1

Fax : 99 80 03 -60

In 2 km Entfernung von Ulflingen, befindet sich das ehemalige Kloster das Anfang des 20. Jahrhunderts im rheinisch-romanischen Stil erbaut wurde.

Hier befindet sich auch ein Denkmal zum Gedenken an die 700 Juden, die von hier aus während des 2ten Weltkrieges von den Nazis nach Auschwitz deportiert wurden.

Kloster von Fünfbrunnen

B.P. 10

L-9901 Cinqfontaines

Tel : 99 80 03 -1

Fax : 99 80 03 -60

Adresses de renseignements

WINCRANGE:

Secrétariat du S.I.

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Tél: 26 10 37 77

e-mail: syndicat@wincrange.lu

CANTON DE CLERVAUX / KANTON CLERF:

Entente des Syndicats d'Initiative du Nord

Coordinatrice touristique régionale

1, Grand-rue | B.P. 20 | L-9701 Clervaux

Tél : 92 11 42 | Fax : 92 94 45

e-mail : esin@pt.lu | www.ardennes-lux.lu

Auskunftsadressen

WINCRANGE:

Sekretariat des Fremdenverkehrsvereins

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Tel: 26 10 37 77

e-mail: syndicat@wincrange.lu

CANTON DE CLERVAUX / KANTON CLERF:

Entente des Syndicats d'Initiative du Nord

Regionale Tourismusorganisation

1, Grand-rue | B.P. 20 | L-9701 Clervaux

Tel : 92 11 42 | Fax : 92 94 45

e-mail : esin@pt.lu | www.ardennes-lux.lu

Loisirs

CIRCUIT PÉDAGOGIQUE

Le Circuit Pédagogique vous permet de profiter du merveilleux cadre qu'offre la réserve naturelle de la vallée du Tratterbach en vous informant sur sa faune et sa flore. Ce petit circuit balisé est idéal pour se détendre et apprécier les richesses qu'offre cette région.

Venez découvrir le circuit culturel en 20 étapes et demandez votre guide gratuit à la réception du Hôtel Vieux Moulin à Asselborn:
Maison 158 | L-9940 Asselborn
Tél: 99 86 16



CIRCUITS AUTO-PÉDESTRES

Trouvez sur notre site d'Internet différents circuits auto-pédestres avec description détaillée et carte :

www.wincrange.lu

-> choisissez sous la rubrique Tourisme les circuits auto-pédestres

Vous pouvez également demander des informations auprès du Syndicat d'Initiative de Wincrange :

Syndicat d'initiative

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Tél : 26 10 37 77

e-mail : syndicat@wincrange.lu

Freizeit

PÄDAGOGISCHER WEG

Der pädagogische Weg lässt Sie von der wunderschönen Umgebung profitieren, die das Naturschutzgebiet Ihnen im Tal des Trätterbach anbietet und Sie über seine Fauna und Flora informiert. Diese kleine markierte Strecke ist ideal um sich zu entspannen und die Reichtümer dieser Gegend zu erfreuen.

Entdecken Sie die kulturelle Strecke in 20 Etapen und fragen Sie nach Ihrem kostenlosen Führer an der Rezeption des Hotels Asselborner Mühle: Maison 158 | L-9940 Asselborn
Tel: 99 86 16

WANDERWEGE

Finden Sie auf unserer Internetseite verschiedene Wanderwege mit genauer Beschreibung und Karte:

www.wincrange.lu

-> wählen Sie unter der Rubrik Tourismus die Wanderwege an

Sie können sich auch bei dem Fremdenverkehrsverein von Wintger informieren:

Syndicat d'initiative

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Tel : 26 10 37 77

e-mail : syndicat@wincrange.lu



LOCATION DE VÉLOS / CAMPING WOLTZDAL

Ce camping qui est situé dans le village de Maulusmühle offre la location de bicyclettes, avec lesquelles vous pouvez découvrir des circuits V.T.T (Vélo tout terrain) balisés.

Camping Woltz dal

Maison 12 | L-9974 Maulusmuehle

Tél : 99 89 38

Fax : 97 97 39

e-mail : info@woltz dal-camping.lu

site internet: www.campingwoltz dal.com

Vous trouverez des guides V.T.T. dans tous les syndicats d'initiative.

Syndicat d'initiative Wincrange

Sécrétariat du S.I.

Maison 36 | L-9660 Hoffelt

Tél : 26 10 37 77

e-mail: syndicat@wincrange.lu

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Retrouvez 150 manifestations locales dans le calendrier de manifestations à consulter sur le site internet :

www.wincrange.lu

Le calendrier des manifestations sera également disponible à l'administration communale de Wincrange.

FAHRRADVERLEIH / CAMPING WOLTZDAL

Dieses Camping, welches in der Ortschaft Maulusmühle gelegen ist bietet den Verleih von Fahrrädern an, mit denen Sie beschilderte Mountainbikewege entdecken können.

Camping Woltz dal

Maison 12 | L-9974 Maulusmuehle

Tel: 99 89 38

Fax: 97 97 39

e-mail : info@woltz dal-camping.lu

Internetseite: www.campingwoltz dal.com

Mountain-Bike Führer finden Sie in allen Fremdenverkehrsbüros.

Fremdenverkehrsbüro Wincrange

Sekretariat des Fremdenverkehrsvereins

Maison 36 | L-9960 Hoffelt

Tel: 26 10 37 77

e-mail: syndicat@wincrange.lu

MANIFESTATIONSKALENDER

Finden Sie 150 lokale Manifestationen in unserem Manifestationskalender auf unser Internetseite wieder:

www.wincrange.lu

Der Manifestationskalender steht Ihnen auch in der Gemeindeverwaltung Wintger zur Verfügung.

ECOLE DE DANSE

KULTURKOMPASS WÉNTGER

François Hanesch
maison 1 | L-9980 Wilwerdange

Pour enfants et adultes

www.kulturkompass.lu

e-mail : info@kulturkompass.lu



TANZSCHULE

KULTURKOMPASS WÉNTGER

François Hanesch
maison 1 | L-9980 Wilwerdange

Für Kinder und Erwachsene

www.kulturkompass.lu

e-mail : info@kulturkompass.lu



ECOLE DE MUSIQUE

36 chargés de cours donnent des cours individuels et collectifs et participent à l'organisation de différents stages. La plupart d'entre eux sont également actifs dans la scène musicale, classique ou moderne, ce qui assure un enseignement diversifié et intéressant. Les diplômes délivrés par cette école sont reconnus dans toutes les autres écoles de musique.

Siège

Montée de l'église

Tél: 92 96 76

Fax: 92 94 27

e-mail : mcc@pt.lu

Adresse postale:

Ecole de musique du canton de Clervaux

B.P. 70 | L-9701 Clervaux

MUSIKSCHULE

36 Dozenten geben Einzel - und Kollektivunterricht und beteiligen sich an der Organisation von verschiedenen Praktika. Die meisten von ihnen sind auch in der Musikszene aktiv, klassisch oder modern, was einen vielseitigen und interessanten Unterricht versichert. Die Diplome, die von dieser Schule ausgestellt werden, sind in allen anderen Musikschulen anerkannt.

Sitz

Montée de l'église

Tel: 92 96 76

Fax: 92 94 27

e-mail : mcc@pt.lu

Anschrift:

Ecole de musique du canton de Clervaux

B.P. 70 | L-9701 Clervaux

PISCINE

Piscine à Wincrange

Maison 86 | L-9780 Wincrange

2 bassins

Heures d'Ouvertures:
voir site www.wincrange.lu

Pendant les jours de fête, la piscine restera fermée!

Pour plus d'informations renseignez-vous auprès de l'administration communale à Wincrange.

SCHWIMMBAD

Schwimmbad in Wintger

Maison 86 | L-9780 Wincrange

2 Schwimmbecken

Öffnungszeiten:
besuchen Sie unsere Internetseite www.wincrange.lu

An Feiertagen, bleibt das Schwimmbad geschlossen!

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Wintger.



Adresses clubs sportifs / Sportvereine

Association Sportive (Football)

Marc Schmit
Maison 16 | L-9956 Hachiville

Judo-Club Wëntger

Freddy Hirlimann
38, rue de Boxhorn | L-9770 Rumlange

Volley-Ball Club Wëntger

Raymond Diederich
Maison 32 | L-9956 Hachiville

Lasep Wincrange

Schmit Sandy
sandy.schmit@education.lu

Desch-Tennis Wëntger

Glod-Zeimes Maryse
Maison 88 | L-9960 Hoffelt

Association Gymnastique Wincrange

Josée Thill-Fischbach
Maison 14 | L-9780 Wincrange

Clubs et associations / Vereine

Entente des sociétés

Uljana Molitor
maison 81 | L-9960 Hoffelt

Danzschoul Jos Molitor

François Hanesch
maison 1 | L-9980 Wilwerdange

Société Musicale Wincrange

Mario Thill
maison 25A | L-9672 Niederwampach
www.smw.lu

Theaterfrënn Wëntger

Lucien Meyers
maison 36 | L-9762 Lullange
www.theaterfrenn.lu

Si vous êtes intéressés de vous engager dans un des clubs de votre village, vous pouvez télécharger la liste des sociétés sur le site de la commune de Wincrange:

www.wincrange.lu

Vous pouvez demander également des informations auprès de l'administration communale à Wincrange:

Maison 85 | L-9780 Wincrange

Personne de contact:

Frank BEWER
Tél : 99 46 96 - 210

Falls Sie interessiert sind sich in einem der Vereine Ihres Dorfes zu engagieren, können Sie die Liste der Unternehmen auf der Seite der Gemeinde Wintger herunterladen:

www.wincrange.lu

Sie können auch Informationen bei der Gemeindeverwaltung Wintger anfragen:

Maison 85 | L-9780 Wincrange

Kontaktperson:

Frank BEWER
Tel : 99 46 96 - 210

Aides financières

Primes appareils ménagers

Vous pouvez demander auprès de votre administration communale une prime pour 4 catégories d'appareils ménagers:

1. machines à laver
2. lave-vaisselle
3. réfrigérateurs
4. congélateurs

Primes énergies

La commune accorde une subvention communale pour les installations et acquisitions suivantes:

1. Installation solaire thermique
2. Pompes à chaleur
3. Chauffage central à plaquettes de bois
4. Chauffage central à combustion étagée pour bûches de bois

Primes élèves et étudiants

Des élèves et étudiants méritants ont le droit à une prime accordée par l'administration communale.

Allocation de vie chère

La commune accorde, sous certaines conditions, une allocation de vie chère à ses habitants.

Primes logement

Dans le domaine des aides aux logements, 2 primes peuvent être accordées aux propriétaires de logements:

1. prime de construction/acquisition
2. prime d'amélioration

Afin de bénéficier de ces primes, le requérant devra faire preuve de l'aide accordée au préalable par le Ministère du Logement et de l'urbanisme, service des améliorations.

**Toutes les conditions figurent sur notre site d'Internet:
www.wincrange.lu**

Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès :
Administration communale
Maison 85 | L-9780 Wincrange
Tél : 99 46 96 – 1 | commune@wincrange.lu

Finanzielle Hilfen

Prämien für Haushaltgeräte

Sie können bei Ihrer Gemeindeverwaltung eine Prämie für 4 Kategorien von Haushaltsgeräten anfragen:

1. Waschmaschinen
2. Geschirrspüler
3. Kühlschränke
4. Gefriergeräte

Prämien für Energie

Die Gemeinde gewährt einen Zuschuss für die folgenden Käufe und Installationen:

1. Solaranlage
2. Wärmepumpen
3. Zentrale Hackschnitzel-Heizung
4. Scheitholzbestückte Holzvergaserkessel

Prämien für Schüler und Studenten

Verdienstvolle Schüler oder Studenten haben ein Recht auf eine Prämie der Gemeindeverwaltung.

Teuerungszulage

Die Gemeinde bewilligt ihren Bürgern, unter gewissen Umständen, eine Teuerungszulage.

Wohnungsprämien

Im Bereich der Wohnungshilfen können den Wohnungseigentümern 2 Prämien gewährt werden :

1. Bau/Erwerbsprämie
2. Verbesserungsprämie

Um in den Genuss der besagten Prämien zu kommen, muss der Antragsteller die Unterstützung welche ihm vom Ministerium für Wohnungsbau und Stadtplanung, Abteilung Verbesserungen erteilt wurde, vorweisen.

**Alle Bedingungen befinden sich auf unserer Internetseite :
www.wincrange.lu**

Für weitere Informationen wenden Sie sich an :
Administration communale
Maison 85 | L-9780 Wincrange
Tel: 99 46 96 – 1 | commune@wincrange.lu

Institutions / Einrichtungen

SERVICE SOCIAL & PARAMÉDICAL / SOZIALWESEN

Resonord

4 Résidence Al Post | L-9801 Hosingen
Tél: 27 80 27 | Fax: 27 80 27 60

Repas sur Roues

4 Résidence Al Post | L-9801 Hosingen
Tél: 27 80 27 | Fax: 27 80 27 60

Croix-Rouge Buttek - Epicerie Sociale

92, Grand-Rue | L- 9711 Clervaux
Tél: 27 55 5070 | Fax: 27 55 5071

INSTITUTIONS POUR PERSONNES AGÉES / EINRICHTUNGEN FÜR ÄLTERE PERSONEN

Hëllef Doheem Clervaux-Hupperdange

Centre d'Aide et de Soins

38 rue Principale | L - 9755 Hupperdange / Clervaux
Tél: 40 20 80 5500 | Fax: 40 20 80 5509

Help – Doheem versuergt

Aides et Soins à domicile

21 Rue du Dix Septembre | L-9533 Wiltz
Tél: 2755 3215 | Fax: 2755 3216

Maison de retraite

86 Grand-rue | L-9711 Clervaux
Tél: 92 07 11 – 1 | Fax: 92 31 43

Hëllef Doheem Wiltz-

Centre d'Aide et de Soins

Château de Wiltz | L - 9516 Wiltz
Tél: 40 20 80 5300 | Fax: 40 20 80 5309

Di Junk vo Fréier (Amiperas)

Maison 43 | L-9956 Hachiville
Barteshaus
Tél: 99 42 89

Maison de retraite

22 Route de Marnach | L-9711 Clervaux
Tél: 92 08 31 1 | Fax: 92 08 31 273

FOYER POUR HANDICAPÉS / WOHNHEIM FÜR BEHINDERTE

Foyer Eisleker Heem

Maison 30 | L - 9762 Lullange
Tél: 99 47 81-1
e-mail : eislekerheem@pt.lu

Coopérative « Lëlljer Gaart »

Maison 30 | L - 9762 Lullange
Tél: 99 47 84
e-mail : eislekerheem@pt.lu

PRESBYTÈRE / PFARRHÄUSER

Presbytère Curé-doyen / Pfarrhaus Dekan Jos Roemen

9, Klatzewee | L-9714 Clervaux
Tél: 92 10 87 | Fax: 26 91 01 - 16

Presbytère Doennange / Pfarrhaus Dönningen Bock Michel

Maison 54 | L-9745 Doennange

Presbytère Troine / Pfarrhaus Trotten Meyer Michel

17, rue de Binsfeld | L-9912 Troisvierges
Tél: 99 42 56 | Fax: 26 91 43 - 56

Couvent de Cinqfontaines / Kloster von Fünfbrunnen

B.P. 10 | L-9901 Cinqfontaines
Tél: 99 80 03 - 1 | Fax: 99 80 03 - 6



CLINIQUES / KRANKENHÄUSER

CHdN - Centre Hospitalier du Nord WILTZ

10 r. Grande-Duchesse Charlotte
L - 9515 Wiltz
Tél: 95 95-1 | Fax: 95 77 10

Protection Civile (en cas d'accidents, d'incendies)

Tél : 112

CHdN - Centre Hospitalier du Nord ETTTELBRUCK

L - 9080 Ettelbruck
BP: 103 L-9002 Ettelbruck
Tél: 81 66-1 | Fax: 81 66 3049

Protection Civile (bei Unfällen, Bränden)

Tél: 112

POLICE / POLIZEI

Police Grand-Ducale

64 r. d'Asselborn | L - 9907 Troisvierges
Tél: 24 48 7-200

Tél : 113 | www.police.lu

Police Grand-Ducale

17, avenue Nicolas Kreins | L-9536 Wiltz
Tél: 2 44 89 -200
Tél. Centre d'intervention: 4 99 78 - 500

Tél : 113

SERVICE D'INCENDIE / FEUERWEHR

Paul Thines

GSM: 621 45 28 48

Pascal Mathay

GSM: 621 16 68 02

GARDE FORESTIER / FÖRSTER

Cantonnement forestier de Wiltz

Triage forestier de Wincrange

Frank Schmitz

GSM: 621 202 186

Garde forestier

Martine Zangerlé

GSM: 621 202 147

Garde forestier

PANNES / PANNEN

Service des eaux et canalisations / Wasser- und Kanaldienst

Tél: 99 46 96 – 260

Lucien REUTER

GSM: 621 360 820

SCHAUL Paul

Cantonnier communal

GSM: 621 360 821

Service Electricité / Elektrizitätsdienst:

Mario THILL

GSM: 621 360 827

Service de l'électricité / Elektrizitätswerk:

CREOS

Tél: 26 24 1

ENOVOS

Tél: 27 37 1

Service du Gaz / Gaswerk:

SOTEG

Tél: 57 44 11 – 1

MEDECIN / ARZT

Jürgen TIEFEL

Maison 61 | L-9780 Wincrange

Tél: 26 91 42 17

PHARMACIES / APOTHEKEN

Pharmacie de Clervaux

20, Grand-rue | L-9710 Clervaux

Tél: 92 10 15 | Fax: 92 03 93

Pharmacie de l'Aigle

32, Grand-rue | L-9530 Wiltz

Tél: 95 80 20 | Fax: 95 06 86

Pharmacie Grotenrath

25, rue des Tondeurs | L-9570 Wiltz

Tél: 95 70 76 | Fax: 95 78 69

Pharmacie de Troisvierges

1, rue Milbich | L-9905 Troisvierges

Tél: 99 80 22 | Fax: 97 90 49

Pharmacie de Hosingen

24, Hauptstross | L-9806 Hosingen

Tél: 92 03 80 | Fax: 92 93 15

DECHES / ABFALL

SIDEC Lentzweiler

4, op der Sang | L-9779 Lentzweiler

Tél: 26 91 40 09

Heures d'Ouverture:

dimanche, lundi, mardi et jeudi: fermé

mercredi et vendredi: 09.00-11.45 et 13.00-17.00 heures

samedi: 09.00-16.00 heures

Öffnungszeiten:

Sonntag, Montag, Dienstag und Donnerstag: geschlossen

Mittwoch und Freitag: 09.00-11.45 und 13.00-17.00 Uhr

Samstag: 09.00-16.00 Uhr





Wincrange / Wëntger



Wincrange école / Wëntger Schoul



Allerborn / Allerburren



Asselborn / Aasselburren



Boevange / Béigen



Boxhorn / Boxer



Brachtenbach / Brootebaach



Cinqfontaine / Fünfbrunnen



Crendal / Kréindel



Deiffelt / Deewelt



Derenbach / Déierbech



Doennange / Diänjen



Hachiville / Helzen



Hamiville / Heesdref



Hinterhasselt / Hannerhaassel



Hoffelt / Houfelt



Lentzweiler / Lentzweiler



Lullange / Lëllgen



Niederwampach, Schimpach / Nidderwampech, Schëmpech



Oberwampach / Uewerwampech



Rumlange / Rémeljen



Sassel / Saassel



Stockem / Stackem



Troine, Troine-Route / Tratten, Trätterstrooss

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

